

OÙ PAYER EN EUSKO ?

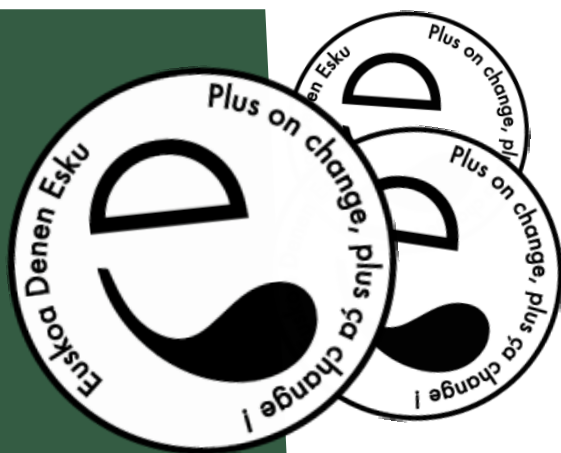
(nord) Labourd

- ♦ Bayonne
- ♦ Anglet
- ♦ Biarritz
- ♦ Bidart



Crédit photo : Isabelle Miquelstorena





Payez en eusko !

- Pour un développement éco-responsable du Pays Basque
- Pour la relocalisation de l'économie et pour l'agriculture paysanne
- Pour la langue basque

Comment ça marche ?

- 1 euro = 1 eusko
- Des billets de 1, 2, 5, 10 et 20 eusko (pas de centimes d'eusko. Si nécessaire, on fait l'appoint avec des centimes d'euro).
- Utilisable en Pays Basque nord, chez les professionnels signalés par l'autocollant ci-dessous.

A propos du chiffre signalé sur le bas gauche de l'autocollant :

3 : Ici, vous pouvez parler euskara

2 : Ici, l'un des vendeurs au moins parle euskara ou peut échanger quelques mots

1 : Ici, on ne parle pas euskara mais on le soutient en participant à l'eusko !



Trouver un professionnel dans l'annuaire web ?

<http://annuaire.euskalmoneta.org/>

1 eusko

c'est bien + qu'1€

| Grâce à votre adhésion...

- Vous choisissez de parrainer une association du Pays Basque nord.
- Dès lors que l'association est choisie par un minimum de 30 parrains, elle percevra sous forme de don 3% du montant des changes d'euros en eusko effectués par vous et par ses autres parrains.

| Chaque euro converti en eusko...

- Est mis en réserve à la Caisse Solidaire grâce au partenariat Caisse Solidaire / Herrikoa et Euskal Moneta...
- Pour des prêts aux entreprises et associations du Pays Basque



caisse
solidaire
.coop



Herrikoa
Le capital solidaire
Lana Herrian

| Particuliers, comment adhérer ?

- Dans l'un de nos bureaux de change ou via le site : <http://www.euskalmoneta.org>
- Adhésion annuelle à partir de 5 ou 10 euros selon vos revenus.

| Professionnels et associations : rejoignez le réseau eusko !

Pour un rendez-vous de présentation :
05 33 47 54 11 ; info@euskalmoneta.org

RELOCALISER
circuits courts
langue basque
DÉVELOPPEMENT
SOLIDARITE
éco-responsable
AGRICULTURE
PAYSANNE
LOCAL associations
environnement
commerces
de proximité

pays basque

BAYONNE

Café des Pyrénées, 62 rue Pannecau, Petit Bayonne
du lundi au samedi (9h à 12h) et du lundi au vendredi (14h30 à 17h30).

Jardinerie Lafitte, 84 avenue du 8 mai 1945, Maignon
du lundi au samedi, 9h30-12h30 et 14h-18h30.

Le Fandango, 28 rue d'Espagne, Grand Bayonne
du lundi au vendredi de 7h à 20h ; samedi et dimanche de 8h à 20h.

ANGLET

BioCoop Parme, Parme, Anglet ; du lundi au vendredi, de 13h à 16h30.

La Coccinelle, 46 route d'Aritxague, Anglet ; du lundi au samedi de 9h30 à 13h et de 15h à 20h.

Miam Z'Elle, 2 allée du Centaure, Anglet ; lundi, mercredi, jeudi, vendredi, dimanche : de 10h à 14h30 et de 18h à 20h30 ; mardi : de 10h à 14h30.

BIARRITZ

EKI, 21 avenue de Verdun, Biarritz ; du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h00 à 18h30

BIDART

Chakana Denda, 3 rue de l'Eglise, Bidart ; du mardi au vendredi 14h30-18h00, samedi 10h00-12h30 et 14h30-18h00.

Alimentation

BOUCHERIE, CHARCUTERIE, TRAITEUR, CONSERVE

Ateliers Pierre Ibaialde (artisan conserveur, salaisonnier)

41 rue des Cordeliers, Petit Bayonne ; 05 59 25 65 30

Boucherie Bidegain (boucherie et charcuterie)

18bis boulevard Alsace Lorraine, Saint-Esprit ; 05 59 55 07 10

Charcuterie Aubard (charcuterie, plats cuisinés, buffets, porc du Kintoa) 43, boulevard Alsace Lorraine, Saint-Esprit ; 05 59 55 02 27

Charcuterie Aubard (charcuterie, plats cuisinés, buffets, porc du Kintoa) 18 rue Poissonnerie, Grand Bayonne ; 05 59 59 52 03

BOULANGERIE, PÂTISSERIE, GLACE

Boulangerie Le Four à Bois (boulangerie-pâtisserie) 6 rue Pannecau, Petit Bayonne ; 05 59 59 36 97

Boulangerie Ogi Ona (boulangerie, pâtisserie) 15 boulevard Alsace Lorraine, Saint-Esprit ; 05 59 55 56 91

Carré'ment gourmand (boulangerie, pâtisserie) 26 avenue Maréchal Juin, Saint-Esprit

Lebrun Jean-Pierre (boulangerie, pâtisserie) 6 rue des Gouverneurs, Grand Bayonne ; 05 59 59 19 63

Les Délices de Fanny (boulangerie, pâtisserie) 55-59 rue Pannecau, Petit Bayonne ; 05 59 59 30 28

Louise les glaces (glacier) 68 rue d'Espagne, Grand Bayonne

Presto Masano (sur commande, boulangerie et traiteur avec ingrédients locaux et/ou bio ; viennoiseries, pâtisseries, pain bio, pizza...)

28, chemin de Cazenave, Saint-Etienne ; 06 82 46 35 56

Ty Breizh 22 (artisan pâtissier, crêperie bretonne itinérante) 6 rue de Talouchet ; Sainsontan

CREMERIE

Crèmerie de la Nive (fromagerie) Halles centrales ; 05 59 59 70 83

Fromagerie Assimans (fromagerie, crèmerie) 26 boulevard Alsace Lorraine, Saint-Esprit ; 06 58 64 11 96

Les Fromages de Laetitia (vente de fromages et de produits laitiers) 18 rue Guilhamin, Grand Bayonne ; 09 81 09 29 77

Piarres (fromages, charcuteries, produits régionaux), Halles Centrales ; 05 59 46 10 93

EPICERIE, PRODUITS REGIONAUX

Baionakoa (épicerie fine, produits locaux) 63 rue d'Espagne, Grand Bayonne ; 05 47 02 49 10

Biocoop Etika (magasin bio ; *limitation de paiement à 20 eusko par panier*)

7 avenue Maréchal Juin, Saint-Esprit ; 05 59 55 00 82

Erleak (produits de la ruche, gastronomie locale, matériel apiculture et rucher école) 31 rue d'Espagne, Grand Bayonne ; 05 59 55 11 32

L'épicer bio (fruits et légumes bio et locaux) 14 rue Raoul Perpère, Le Forum ; 06 38 03 42 58

La Chayote (épicerie bio) 9 rue d'Espagne, Grand Bayonne, 05 59 25 67 45

Loreztia (miels, confitures, condiments) 52 quai des Corsaires, Petit Bayonne ; 05 59 42 62 59

Saveurs Crétoises (épicerie fine, vente de produits grecs et crétois) Halles Centrales ; 06 25 06 12 75

FRUITS ET LEGUMES

Chez Michèle (fruits et légumes) Halles Centrales ; 05 59 59 77 47

POISSONNERIE

Poissonnerie Maite (mareyage, vente) Halles Centrales ; 05 59 25 44 84

Samatheo (pêcheur, vente directe de poisson) pêcheurie des Allées Marines ; 06 13 06 03 28

Auto, moto, cycle

Atelier Txirrind'ola (atelier vélo) 55-56 Allées Marines ; 07 81 50 72 73

Contrôle Technique auto et utilitaires Moncade, 2 allée Biarnès, Hauts-de-Sainte-Croix ; 05 59 50 03 06

Bar, restaurant, salon de thé, hôtel

BAR, CAFE, SALON DE THE

Artotekafé (café culturel) 4 bis avenue Jouandin, Hauts-de-Sainte-Croix

B@B Café (bar) 47 rue des Cordeliers, Petit Bayonne

Bar Zamai (bar à pintxo) 20 rue Pannecau, Petit Bayonne

Café des Pyrénées (bar) 62 rue Pannecau, Petit Bayonne ; 05 59 59 07 37

Chocolat Pascal (chocolaterie artisanale, salon de thé) 32 quai Galuperie, Petit Bayonne ; 05 59 52 96 49

L'Estafete (bar) 38 rue des Tonneliers, Petit Bayonne

La Pétrolette (bar) 31 rue des Cordeliers, Petit Bayonne

Le Fandango (bar, tabac, presse) 28 rue d'Espagne, Grand Bayonne

Le Jean Bart (bar) 39 rue Pannecau, Petit Bayonne

Mami Txula (café culturel) 17 rue Pontrique, Petit Bayonne ; 09 86 31 09 19

Pauso ona (bar, tabac) 53 rue Bourgneuf, Petit Bayonne ; 05 59 15 29 53

Sankara (bar) 22 quai Chaho, Petit Bayonne

Txiri Boga (bar) 25 rue Cordeliers, Petit Bayonne

Xurasko (bar à vin, pintxo, restaurant) 16 rue Poissonnerie,
Grand Bayonne ; 05 59 59 21 77

RESTAURANT, PIZZERIA, RESTAURATION RAPIDE

A3S (sandwicherie) 13 avenue Mounédé, Hauts-de-Sainte-Croix ;
05 47 75 19 54

Al Koutoubia / Bidaian (restauration sur place ou à emporter, pâtisserie artisanale, épicerie fine marocaine) 15 rue Ulysse Darracq, Saint-Esprit ;
05 59 50 10 64

Au Bouchon Basque (bar restaurant) 2 av. Paul Pras, Lauga ; 05 59 57 75 18

Auberge du Petit Bayonne (restaurant) 23 rue des Cordeliers,
Petit Bayonne ; 05 59 59 83 44

Bar basque (bar, restaurant) 1 rue d'Espagne, Grand Bayonne ;
05 59 59 04 78

Bistrot des Halles (café, restaurant) Quai Cdt. Roquebert, Halles centrales ; 05
59 46 12 12

Bistrot M (restaurant) 19 rue Pelletier, Petit Bayonne ; 05 59 15 29 72

Brasserie des Arènes (bar, restaurant) 21 avenue de la Légion Tchèque,
Les Arènes ; 05 59 59 12 53

Café des Sports (bar, restaurant) 13 rue Jacques Laffitte, Petit Bayonne ;
06 79 01 76 36

Café Moka (bar brasserie, PMU) 6 rue des Lisses, Petit Bayonne ;
05 59 59 21 03

Cinéma L'Atalante (bar, restaurant) 7 rue Denis Etcheverry, Saint-Esprit ;
05 59 55 76 63

El Asador (restaurant) 19 rue Vieille Boucherie, Grand Bayonne ;
05 59 59 08 57

Guernika (bar restaurant) place St-André, Petit Bayonne ; 05 59 59 28 69

Kalostrape (bar restaurant) 22 rue Marengo, Petit Bayonne ;
05 59 52 94 70

La bottega di Mario (restaurant & bar à vin italien) 52 rue Bourgneuf,
Petit Bayonne ; 05 59 52 15 07

La Fringale (sandwicherie) 46 rue Pannecau, Petit Bayonne

La Pizza Saint-Esprit (pizzas artisanales, produits locaux et frais)
2 boulevard Jean d'Amou, Saint-Esprit ; 05 33 47 12 54

Le Bacchus (bar, restaurant, tapas) 45 rue des Cordeliers, Petit Bayonne ;
06 86 77 16 54

Le Salud - Jean Gay (bar, restaurant), 63 rue Panneau, Petit Bayonne ;
06 88 42 78 64

Le Square Gourmand (restaurant grillades, traditionnel, végétarien ; chef à domicile) 2 boulevard Jean d'Amou, Saint-Esprit ; 06 89 35 47 15

Le Ttiap (restauration rapide) 56 rue Pannecau, Petit Bayonne ;
05 33 47 28 00

Lemon & Peas (traiteur et snack bio et local, préparations veganes, végétariennes, crues) 8, rue du Trinquet, Petit Bayonne

Le Victor Hugo (restaurant, bar) 1 rue Victor Hugo, Grand Bayonne ;
05 59 25 62 26

Machicoulis / Com a casa (bar restaurant) 6-8 quai Galuperie,
Petit Bayonne ; 05 59 59 22 42

Pizza Gino (pizzas et boissons) 60 rue Pannecau, Petit Bayonne ;
05 59 46 12 78

Restaurant Euskalduna (restaurant) 61 rue Pannecau, Petit Bayonne ;
05 59 45 50 79

Sushi Ato Bio (restaurant de produits japonais, sushis, maki..)
59 rue Bourgneuf, Petit Bayonne ; 07 82 07 56 28

Taco Taco (cuisine mexicaine et californienne, petite restauration)
43 rue Pannecau, Petit Bayonne ; 05 59 59 52 41

Tiki Taka (restaurant) 4 rue Fontaine du Guimbalet, Zone Saint-Etienne ;
05 59 20 56 58

Zapi - La Trattoria des bons amis (restaurant, traiteur)
8 avenue Jean Darrigrand ; résidence Valeriane, Saint-Léon & Marracq ;
05 59 63 48 03

Beauté, bien-être

Bioeder (esthéticienne bio, vente produits bio) 9 rue Douer,
Grand Bayonne ; 06 48 07 51 96

Elorine Coiffure (coiffure homme, femme, enfant) 5 rue René Cuzacq, Saint-Esprit ; 05 59 55 19 55

Grain de Soleil (produits bio, esthétique, coiffure, naturopathie, diététique)
34 rue Arnaud Detroyat, Le Forum ; 05 59 42 10 83

Joyce esthétique (soins de beauté) 5 rue Cuzacq, Saint-Esprit ;
05 59 42 94 85

Keops coiffure (coiffure) 17, place Montaut, Grand Bayonne ; 05 59 25 61 97

La petite loge (coiffure) 1 rue Pannecau, Petit Bayonne ; 06 98 07 18 08

Lillüra (massage ayurvédique, réflexologie plantaire, soins du visage) 11 rue
de Luc, Grand Bayonne ; 05 59 03 99 82

Martine Coiffure (coiffure mixte), 28 avenue de l'Ursuya, Polo Beyris ;
05 59 63 21 08

Boissons, vins, spiritueux

Comptoir de la Bière (vente à emporter de bières artisanales locales et du monde) 7 rue Douer, Place Montaut, Grand Bayonne ; 05 40 07 03 86

Larzabal LSO (distribution de boissons) ZI Les Pontots ; 05 59 57 10 10

Les Caves de Saint-Esprit (cave à vin, champagne, spiritueux ; dégustation et œnologie) 2 quai Amiral Bergeret, Saint-Esprit ; 05 33 47 35 47

Les Vins de Vincent (cave à vin) 20 avenue Duvergier de Hauranne,
Mousserolles ; 05 59 25 48 04

Cadeau, déco

Au Pied de la Cathédrale (boutique senteurs, linge basque),
13 place Pasteur, Grand Bayonne ; 05 59 52 04 36

Terres d'Orient (déco et bien-être) 45 rue d'Espagne, Grand Bayonne ;
05 59 25 63 92

Comité d'entreprise

Comité d'entreprise SEAPB (activités sociales et culturelles pour les
salarié-e-s de La Sauvegarde de l'Enfance à l'Adulte du Pays Basque) rés. Sa-
phir, Bât. D, appart 205, 11 rue Paul-Jean Toulet, Bayonne ; 05 59 42 47 69

Enseignement

AEK (cours de basque pour adultes) 22 rue Marengo, Petit Bayonne ;
05 59 25 76 09

Bernat Etxepare Lizeoa (lycée) 12 bis avenue de Mounédé,
Hauts-de-Sainte-Croix ; 05 59 50 70 20

Evènement, spectacle, fête, animation

Artoteka (action de sensibilisation à l'art) 4 bis avenue Jouandin,
Hauts-de-Sainte-Croix.

Café Mami Txula (lieu d'échange de savoirs, d'activités culturelles, trocs, pro-
jections, débats) 17 rue Pontrique, Petit Bayonne ; 09 86 31 09 19

Haizebegi (festival Musiques du monde, en octobre) Petit Bayonne

Lurrama (organisation d'événements pour la promotion de l'agriculture du
Pays Basque) 20 rue des Cordeliers, Petit Bayonne

Txalaparta (animations conviviales, sportives ou culturelles à destination des
LGBT) 10 rue Jacques Lafitte, Petit Bayonne ; 06 69 64 36 27

Zizpa Gaztetxea (concert, animation, ...) 7 quai de Lesseps ; Saint-Esprit

Habillement, mode, accessoires

Bijouterie Pagola (bijouterie, horlogerie, réparations) 46 rue Victor Hugo,
Grand Bayonne ; 05 59 59 07 97

Lasai Bazar (boutique rock) 9 rue Pannecau, Petit Bayonne

Informatique (vente matériel et fournitures, services, ...)

Adour Encre et Toner (recharge et vente de cartouches jet d'encre et laser pour particuliers et pro.) 6 rue Jules Labat ; Bayonne ; 05 59 59 29 07

Les Développements Durables (services logiciels libres)

2 bis rue des Visitandines, Petit Bayonne ; 09 50 52 42 42

Jardins, fleurs, animaux

Jardinerie Lafitte (jardinerie, animalerie) 84 avenue du 8 mai 1945, Maignon ; 05 59 42 24 42

Loisirs culturels, (ré)créatifs, de découverte

Adour loisirs/Aturri atseginaldi (tourisme fluvial) 4 rue Coursic, Corsaire du Roy, Petit Bayonne ; 05 59 25 68 89

Kontrapas (bouquiniste : livres anciens & d'occasion) 36 rue Bourgneuf, Petit Bayonne ; 05 59 25 43 72

La maison de la fête (articles de fêtes, location pour déguisements et cérémonies) 3 rue de la Monnaie, Grand Bayonne ; 05 59 25 79 46

Librairie de la Rue en Pente (librairie, disquaire et carterie)

29 rue Poissonnerie, Grand Bayonne ; 05 59 25 62 47

Librairie Elkar (librairie, disquaire) place de l'Arsenal, Petit Bayonne ; 05 59 59 35 14

Librairie Jakin (librairie, papeterie) 8 av. Maréchal Foch ; 05 59 59 22 32

L'Usine à Jeux (jeux de société, figurines, airsoft, animations ludiques) 47 rue Pannecau, Petit Bayonne ; 05 59 63 72 07

Mercerie Hari Piru (mercerie, laine, tissus, accessoires couture)

10 rue Port de Castets, Grand Bayonne ; 05 59 25 78 89

Point 8 (animations culturelles et ateliers artistiques, promotion de jeunes artistes et créateurs) 8 rue Pannecau, Petit Bayonne ; 09 53 42 54 67

Loisirs sportifs

Azkar Full Contact (boxe pieds, poings) 17 avenue de Rossi, Hauts de Sainte-Croix ; 05 59 20 82 46

Lafitte La Salle de Sport (stretching, fitness, boxe fitness, zumba, ... ; cours collectifs, coaching personnalisé) 9 avenue de la Division Leclerc, Saint-Frédéric ; 09 67 43 63 34

Oreka zirkoa (école de cirque et d'animation) Les garages des Arts, 3 rue Albert Thomas, Grand Bayonne ; 05 59 59 53 92

Media, édition

Aldiz (revue éditée par Pays Basque Info) Maison des associations,
11 allée de Glain, Bayonne

Enbata (webdomadaire d'actualité, abertzale et progressiste, version papier mensuelle) 3 rue des Cordeliers, Petit Bayonne ; 05 59 46 11 16

Métiers d'art

Ainize Butron (illustratrice) ; 06 26 76 06 33

Zatiki mosaïques (créations originales de mosaïques, restauration de mosaïques anciennes) 7 allée de la Floride, Lauga ; 06 80 07 39 24

Papeterie, reprographie

Adour Copy Service (photocopies, secrétariat, fax, reliures, plastification, internet) 5 rue Denis Etcheverry, Saint-Esprit ; 05 59 50 01 53

Collectivité Service (papeterie, mobilier de bureau, photocopieurs)
16 avenue Maréchal Juin, Saint-Esprit ; 05 59 55 16 86

Nexxen multimédia (photocopies, impressions, connections internet, créations graphiques) 67 rue Bourgneuf, Petit Bayonne ; 05 59 25 75 30

Santé, soins

Andraud Frédéric (ostéopathe) 1 place du Château Vieux, Grand Bayonne ;
05 59 25 54 73

Caro Ostéo (ostéopathe) 35 rue Victor Hugo, Grand Bayonne ;
05 59 59 70 09

Esprit Optique (opticien) 18 rue Aristide Briand, Saint-Esprit ;
05 59 50 50 30

Garay Christian (pédicure, podologue) 2 rue Argenterie, Grand Bayonne ; 06
31 83 13 20

Les mouvements du silence (GiGong & Tai Chi Chuan) ; 06 71 26 27 59

Pharmacie d'Espagne (pharmacie) 53 rue d'Espagne, Grand Bayonne ; 05 59
42 16 22

Pharmacie Genty (pharmacie) 5 rue Pannecau, Petit Bayonne ;
05 59 59 18 93

Pharmacie Saint-Esprit (pharmacie) 14 place de la République,
Saint-Esprit ; 05 59 55 03 52

Rouxel Sophie (ostéopathe) 48 avenue du 8 mai 1945 ; 05 59 22 32 15

Trishula Yoga et massages (cours de yoga, massages auyrvédiques)
19 rue Bourgneuf, Petit Bayonne ; 06 03 46 30 01

Services d'entretien (laverie, repassage)

Lavopratic (laverie, prise en charge du linge, repassage),
57 rue Bourgneuf, Petit Bayonne ; 06 36 67 00 02

Services pour professionnels et associations

Adh-Ethic (soutien aux associations et porteurs de projets éthiques)
7bis rue Neuve, Saint-Esprit ;

AGP (gestion du personnel) 2 rue Raoul Perpère, Le Forum-a ;
05 59 63 40 18

Baso Berri (vente et location de verres personnalisés) 22 allées Paulmy,
Bayonne ; 06 32 49 90 72

Flora Roliers (graphiste, auteur d'œuvres originales, tous types de support
imprimé et web) 32, avenue Dubrocq, Bayonne ; contact@flora-roliers.fr

Peio Heguy (interprète, traducteur) 17 rue Victor Hugo, Grand Bayonne ; 06
89 59 11 87

Terre Buissonnière (éducation à l'environnement pour tout public, club na-
ture, animations en milieu scolaire) 20 rue des Cordeliers, Petit Bayonne ;
06 30 37 64 05

Ultra'Net (entretien de locaux) 4 avenue de Mounédé, Hauts-de-Sainte-
Croix ; 06 89 59 11 87

Téléphonie

Espace Mobile (réparation, déblocage et vente de portables et d'accessoires)
24 place de la République, Saint-Esprit ; 05 59 70 09 47

Associations

AEK (cours de basque pour adultes) 22 rue Marengo, Petit Bayonne ;
05 59 25 76 09

Artoteka (location d'œuvres d'art & actions de sensibilisation à l'art)
4bis, avenue Jouandin, Hauts-de-Sainte-Croix

Association Etudiante de Bayonne, Platanes hiribidea 8, Baiona Ttipia

Bai Euskarari (diffusion du label Bai Euskarari) 1 place de l'Arsenal,
Petit Bayonne ; 05 59 25 50 41

Baionako Ikastolen Lagunak (animations pour les ikastola de Bayonne) 5 rue
J. Laffite, Petit Bayonne

Bestearekin (accompagnement de familles d'origine étrangère, déboutées
du droit d'asile, avec enfants à charge) 11bis rue G. Bergès, Balichon

Bizi ! (mouvement altermondialiste, écologique et social)
22 rue des Cordeliers, Petit Bayonne ; 05 59 25 65 52

Buhaminak (choeur féminin) ; 06 21 07 45 85

EH Bai (groupe politique) 25b rue des Cordeliers, Petit Bayonne ;
06 78 16 08 79

Epaiska Berria (soutien à la langue et à la culture basques)
4 rue Pannecau, Petit Bayonne

Euskal Konfederazioa (aider à l'officialisation de la langue basque au Pays Basque Nord) 1 place de l'Arsenal, Petit Bayonne ; 06 85 40 57 13

Eusko Ikaskuntza (promotion de la culture basque) 51 quai Jauréguiberry, Petit Bayonne ; 05 59 59 82 90

Haiz'Egoa (association culturelle et festive) 2 place de la porte d'Espagne, Grand Bayonne ; 06 32 49 90 72

Harrera (aide et accompagnement des personnes détenues et exilées)
2 rue des Lisses, Petit Bayonne ; 06 23 16 27 23

Herrira (association pour le retour des prisonniers et des réfugiés basques)
17 rue Pontrique, Petit Bayonne

Hizkuntz Eskubideen Behatokia (protection des droits linguistiques des citoyens basques) 1 place de l'Arsenal, Petit Bayonne ; 05 59 59 49 48

Katalena Pastoral (création et animation culturelle) 51 quai Jaureguiberry, Grand Bayonne

Kontseilua (normalisation de la langue basque, cohésion des activités culturelles basques) 1 place de l'Arsenal, Petit Bayonne ; 05 59 59 49 48

Kubako Etxea (aide humanitaire à Cuba au travers d'animations)
8 rue des Tonneliers, Petit Bayonne ; 05 59 59 26 08

Langile Abertzale Batzordeak (syndicat LAB) 7 rue Coursic, Petit Bayonne ; 05 59 59 50 20

Lau Haizetara (chorale) 22 Marengo, Petit Bayonne

Les Bascos (action conviviale, sociale, sportive, culturelle à destination des LGBT) 10 rue Jacques Laffitte, Petit Bayonne ; 06 69 64 36 27

Manu Robles-Arangiz Fundazioa (local et matériel inter-associatif)
20 rue des Cordeliers, Petit Bayonne ; 05 59 25 65 52

PAF ! (Pour une Alternative Féministe) (information et sensibilisation aux questions de genre) 3, rue Pelletier, Petit Bayonne

Patxoki (peña) 23 bis rue des Tonneliers karrika, Petit Bayonne

Terre Buissonnière (éducation à l'environnement pour tout public, club nature, animations en milieu scolaire) 20 rue des Cordeliers, Petit Bayonne ;
06 30 37 64 05

Traits d'union (reportages, clips, enregistrements vidéos de conférences)
25bis rue des Cordeliers, Petit Bayonne

L'eusko sur les marchés

MARCHE DES HALLES CENTRALES, Grand Bayonne, samedi matin

AUTOUR DES HALLES

Axola Gabe, Larressore (boulangier bio)

Bio'Langerie des Moulins, Lantabat (paysan boulangier bio)

Elgarrekin, Orègue (fromage de chèvre, label Idoki)

Ferme Gaztena, Ossès (fromage de brebis AOP Ossau-Irati)

Jokin Caldumbide, Arbonne (plantes médicinales et tisanes, label AB)

Luma - Bernadette Prebende, Gabat (œuf, poulet, pigeonneau)

Murgia, Ossès (fromage de brebis, porc, cidre, jus de pomme, label Idoki)

Oheta, Saint-Martin d'Arrossa (fromage de vache, label Idoki)

Ty Breizh 22, Bayonne (pâtisserie, crêperie bretonne)

DANS LES HALLES

Chez Michèle (fruits et légumes)

Crèmerie de la Nive (fromagerie)

Piarres (produits régionaux, fromages, charcuterie)

Poissonnerie Maite

Saveurs Crétoises (épicerie fine, produits grecs et crétois).

MARCHÉ DE LA PLACE DES GASCONS

(Hauts-de-Sainte-Croix, mercredi et samedi, de 7h à 13h)

Iparla Errotabehere, Saint-Martin-d'Arrossa (oeufs, poulets, agneaux)

Ferme Larralde, Saint-Just-Ibarre (fromage AOP, produits frais, label Idoki)

Alimentation

ANGLET

Biocoop Parme (magasin bio ; *limitation à 20 eusko par panier*)

ZAC de Parme, Anglet ; 05 59 26 63 18

Fagoa (boulangerie, viennoiserie, pâtisserie biologique)

3 rue du Bois Belin, Anglet ; 05 59 03 47 67

La Coccinelle (alimentation bio) 46 rte d'Aritxague, Anglet ; 05 59 42 22 30

Maidarena (épicerie fine, produits d'ici et d'ailleurs)

Halles des Cinq Cantons, 13 Rue Paul Courbin, Anglet ; 05 59 29 84 71

Maison Henault (boucherie, charcuterie, traiteur)

place des 5 cantons, Anglet ; 05 59 03 99 02

BIARRITZ

Charcuterie Aubard (charcuterie [porc du Kintoa], plats cuisinés, buffets)

Docks de la Négresse, 3 rue Luis Mariano, Biarritz ; 05 59 47 27 46

Chez Stéphane (boucherie, charcuterie, traiteur) 140 avenue Kennedy, Biarritz ; 05 59 23 15 90

Regaliz (glacier) 8 rue du Port-Vieux, Biarritz ; 05 59 24 71 28

BIDART

Au Fournil de la Licorne (boulangerie, pâtisserie, snacking, viennoiserie)

RN 10, Le Plateau, centre Bide Artean, Bidart ; 05 59 47 79 91

Basco'Thentic (épicerie fine spécialisée, produits locaux)

15 avenue Cumba, Bidart ; 09 72 50 27 47

L'Eau Vive (supermarché bio) avenue de Bayonne, Bidart ; 05 35 45 97 50

Auto, moto, cycle

BIDART

Auto-école Uhabia, 272 avenue du Plateau, Bidart ; 05 59 54 75 82

Bar, restaurant, salon de thé, hôtel

ANGLET

Cardiff (sandwicherie, saladerie, boulangerie) centre commercial Bahinos, Anglet ; 06 81 26 72 57

Exotic Café (snack, petite restauration à emporter) plage des Dunes, Anglet ; 06 58 40 78 61

Miam Z'elle (restauration rapide / cuisines du monde) 2 allée du Centaure, Anglet ; 06 51 92 31 64

BIARRITZ

Bella Ciao – Lakeleku (pizzas à emporter) 3 rue Alan Seeger, route d'Arbonne, Biarritz ; 06 95 94 33 32

Bistrot des Halles (restaurant) 1 rue du Centre, Biarritz ; 05 59 24 21 22

Café Miguel (bar, restaurant) place Port Vieux, Biarritz ; 06 58 06 05 01

Le Maitena (bar, brasserie) 7 rue d'Alsace, Biarritz ; 05 59 24 50 58

Le Negresse & Co (bar, restaurant) 44 rue Luis Mariano, Docks de la Négresse, Biarritz ; 05 59 41 28 51

Pizza Etxekoak (pizzas et talos au feu de bois) rue Louis Mariano, Docks de la Négresse, Biarritz ; 06 50 37 76 56

BIDART

Basik (restauration snack) allée Antoine d'Abbadie, Technopôle Izarbel, Bidart ; 05 59 22 04 07

Beauté, bien-être

BIARRITZ

L'artisan du savon (artisan savonnier ; bougies) 12 rue Mazagran, Biarritz ; 05 59 22 57 41

Madhura Yoga (yoga, relaxation, gestion du stress, méditation, retraite, cours de cuisine) 4 rue du Port Vieux, Biarritz ; 07 77 69 34 19

Boissons, vins, spiritueux

ANGLET

Kupela (négoce de cidres, vins et spiritueux) 3 allée Louis de Foix, Anglet ; 05 59 52 10 09

Les Vins de Vincent (cave à vins) 13 avenue d'Espagne, Anglet ; 05 59 03 68 39

BIARRITZ

Comptoir des Vignes (caviste) 31 allée du Moura, Biarritz ; 05 59 51 08 82

Elidis (distributeur de boissons) 31 allée du Moura, Biarritz ; 05 59 23 99 79

Cadeaux, déco

ANGLET

Lames de Sames - Couteaux du Pays Basque (fabrication de couteaux pliants, affûtage) 1 avenue de l'Adour, Anglet ; 06 08 28 50 83

BIDART

Nappe Végétale (créations textiles : coussins, nappes, pochettes, espadrilles, ...) 528 avenue d'Atherbea, Bidart ; 05 59 47 38 84

Enseignement

ANGLET

Kimua, Angeluko ikastola (école primaire en langue basque, animations culturelles) 52 rue de Jouanetote, Anglet ; 05 59 31 95 66

BIARRITZ

Itsas Argi ikastola (école primaire en langue basque) 11 allée de la forêt, Biarritz ; 05 59 23 86 76

BIDART

Uhabia ikastola (école primaire en langue basque) 123 rue Eskola, Bidart ; 06 17 82 30 87

Evènement, spectacle, fête, animation

BIARRITZ

Biarritz Culture (organisation de spectacles vivants) place des Résistants, BP 30185, Biarritz ; 05 59 22 20 21

Graine d'éveil 64 (organisation d'évènements autour du bien-être) 10 rue de la Cité, Biarritz ; 06 65 14 83 15

Mintzalasai (journée de la langue basque à Biarritz) Maison des associations, Biarritz

Mizanbu gaztetxea (événements culturels, sportifs, musicaux à destination des jeunes) 33 allée du Moura, Biarritz

Habillement, mode, accessoires

BIDART

Chakana Denda (confection textile, accessoires de mode, produits régionaux) 3 rue de l'Eglise, Bidart ; 06 13 88 46 38

Loisirs culturel, (ré)créatif, sportif

ANGLET

Ibaialde (traînière, course à pied, boxe, danse du monde, chant, marche) 6 allée du Prince Impérial, Anglet ; 06 22 07 90 74

BIARRITZ

Librairie Bookstore (librairie généraliste) 27 place Clémenceau, Biarritz ; 05 59 24 48 00

Librairie Eki (livres, musique, pelote, artisanat, produits locaux) 21 avenue de Verdun, Biarritz ; 05 59 24 79 64

Papeterie, fourniture de bureau, reprographie

ANGLET

Modern Buro 64 (papeterie, mobilier de bureau, photocopieurs) 8 route de Pitoys, zone d'activité de Maignon, Anglet ; 05 59 52 16 49

Santé, soins

ANGLET

Sans Agathe (ostéothérapeute) 69 avenue de l'Adour, Anglet ; 06 89 89 22 48

BIARRITZ

Barucq Guillaume (médecine générale) 11 place Clémenceau, Biarritz ; 05 59 24 52 43

Biarritz Optique (opticien) 7 place Clémenceau, Biarritz ; 05 59 24 20 87

Delion Eric (ostéopathe) 1bis rue Mazagran, Biarritz ; 06 08 28 51 56

Lauwaerts Félix (masseur, kinésithérapeute) résidence Le Prado, 12 avenue de la Gare, Biarritz ; 05 59 22 54 00

Services pour professionnels et associations

ANGLET

Cegecoba (centre de gestion agréé, gestion de petites entreprises, conseils, formation) 10 allée des bois de Florence, CS 20334, Anglet ; 05 59 03 25 25

Herrikoa (capital investissement, services financiers) résidence l'Alliance, centre Jorlis, 3 rue du pont de l'Aveugle, Anglet ; 05 59 25 37 30

Imprimerie Marcos (imprimerie) 2 rue de l'Industrie, Les Pontots, Anglet ; 05 59 63 03 38

Pub Factory (enseigne, décoration, impression numérique, signalétique) Les Pyramides, 4 route de Pitoys, Maignon, Anglet ; 05 59 25 69 96

Zanzibar Production (marquage textile et accessoires) Les Arches, 2 route de Pitoys, Maignon, Anglet ; 05 59 23 19 33

BIARRITZ

CB Communication (freelance, consultante et formatrice en communication et marketing) 2 avenue Beaurivage, Biarritz ; 06 82 86 21 30

L'artisan du savon (fabrication artisanale de savons et bougies personnalisables pour cadeaux d'entreprise) 12 rue Mazagran, Biarritz ; 05 59 22 57 41

BIDART

Hodei (logiciels de gestion / CRM, ERP) pavillon Izarbel, technopole Izarbel, Bidart ; 05 32 09 08 78

Phillips Internet Communication (agence web, création de sites web, site e-commerce, email marketing, réseaux sociaux, supports de com.)
245 allée Théodore Monod, Bidart ; 05 59 52 60 80

Associations

ANGLET

Hemen (animation économique du Pays Basque Nord) immeuble Alliance, centre Jorlis, 3 rue du pont de l'Aveugle, Anglet ; 05 59 52 56 02

Ibaialde (traînière, course à pied, boxe, danse du monde, chant, marche) 6 allée du Prince Impérial, Anglet ; 06 22 07 90 74

Kimua, Angeluko ikastola (école primaire en langue basque, animations culturelles) 52 rue de Jouanetote, Anglet ; 05 59 31 95 66

Le rêve d'Hippocrate (promotion et diffusion d'information sur la santé et le bien-être par des moyens naturels et alimentaires) 28 avenue d'Espagne, Anglet ; 09 50 44 54 32

BIARRITZ

Graine d'éveil 64 (organisation d'événements autour du bien-être) 10 rue de la Cité, Biarritz ; 06 65 14 83 15

Itsas Argi ikastola (école primaire en langue basque) 11 allée de la forêt, Biarritz ; 05 59 23 86 76

Les Amis du Parc Mazon (association festive et culturelle) 32 avenue de la République, Biarritz ; 05 59 23 29 08

Mintzalasai (journée de la langue basque à Biarritz) Maison des associations, Biarritz

Mizanbu gaztetxea (événements culturels, sportifs, musicaux à destination des jeunes) 33 allée du Moura, Biarritz

Surfrider Côte Basque (protection de l'environnement et sensibilisation) 33 avenue du Moura, Biarritz ; 06 63 20 21 88

BIDART

Uhabia ikastola (école primaire en langue basque) 123 rue Eskola, Bidart ; 06 17 82 30 87

L'eusko sur les marchés

ANGLET, marché de Quintaou, jeudi matin et/ou dimanche matin

Axola Gabe, Larressore (boulangier bio), jeudi et dimanche

Bidartia Etxaldea, Ascarat (lait, fromage de vache, beurre, crème fraîche), jeudi

Bio'Langerie des Moulins, Lantabat (paysan boulanger bio), dimanche

Fagoa, Anglet (boulangerie, viennoiserie, pâtisserie biologique), dimanche

Iparla Errotabehere, Saint-Martin-d'Arrossa (oeufs, poulets, agneaux), jeudi

La Ferme du Brukiza, Bergouey-Viellenave (fromage de chèvre, kiwi ; labels AB et Idoki), jeudi et dimanche

Lau Haizetara - Beñat et Maite Duhalde, Ayherre (fromage de brebis, caillé de brebis, crottin, merguez de mouton, porc - Labels AB et Idoki), jeudi

Les Kiwis de Dany, Bidache (producteur de kiwis), jeudi et dimanche (de décembre à avril)

Ramuntxo Laco, Hélette (maraîchage label AB), jeudi

Saveurs Crétoises, Bayonne (épicerie fine, vente de produits grecs et crétois), jeudi et dimanche

Ty Breizh 22, Bayonne (pâtisserie, crêperie bretonne), dimanche

ANGLET, marché Biocéan, place de la Bécasse, samedi matin

L'Abeille Bleue, Ciboure (apicultrice AB)

La Ferme du Brukiza, Bergouey-Viellenave (fromage de chèvre, kiwi ; labels AB et Idoki)

BIARRITZ, autour des Halles, mardi matin et/ou samedi matin

Biotzeko – Aimé Sylvain, La Bastide-Clairence (fromage de brebis bio Ossau-Iraty)

Etxexuria (gaec), Irissarry (maraîchage), le samedi

Ferme Eñautenea, Les Aldudes (fromage fermier AOC Ossau Iraty)

Xotildeia, Armendarits (maraîchage ; conserve de piperade, confit d'oignon, gelée et compote de pommes, jus de pommes ; labels AB et Idoki), le mardi et le samedi.

BIARRITZ, halles d'Iraty, premier vendredi du mois

Bidartia Etxaldea, Ascarat (lait, fromage de vache, beurre, crème fraîche)

Eñaut Haritxelar, Saint-Etienne-de-Baigorry (fromage de brebis, vin)

Oheta, Saint-Martin d'Arrossa (fromage de vache, label Idoki)

ANGELU

Quintaou merkata, ostegun edota igandean, goizean

Axola Gabe (bio okindegia), osteguna eta igandea

Bidartia Etxaldea (esnea, behi gasna, burra, esne gaina), osteguna

Bio'Langerie des Moulins (laborari okina; AB labela), igandea

Fagoa (okindegia, azukre opilak, pastizategi biologikoa), igandea

Iparia Errotabehere (arroitze, oilasko, bildotsak), osteguna

La Ferme du Brukiza (ahuntz gasna, kiwi; AB eta Idoki labela), osteguna eta igandea

Lau Haizetara - Beñat et Maite Duhalde (ardi gasna, gaztanbera, ardi txistor, xerriak; AB eta Idoki labelak), osteguna

Les Kiwis de Dany (kiwi ekoizlea), ostegun eta igandea (abendutik apirilera)

Ramuntxo Laco (baratzeaintza; AB labela), osteguna

Savours Crétoises (kalitatezko janari saltegia, Greziar eta Kretako produktuen salmenta), osteguna eta igandea

Ty Breizh 22 (artisans pastizagilea, Bretoi matahami), igandea

ANGELU

Biocéan merkata, Bécasse plaza, larunbata, goizean

L'Abelle Bleue (erlezaina; AB labela)

La Ferme du Brukiza (ahuntz gasna, kiwi; AB eta Idoki labela)

MIARRITZE

merkata estaliaren inguruan, astearte edota larubatean, goizean

Biotzeko – Aimé Sylvain (bio ardi gasna; Ossau Iraty AOC)

Etxexuria (gaec) (baratzeaintza)

Ferme Eñautenea (baserriko gasna; Ossau Iraty AOC)

Xotildeia (baratzeaintza; AB eta Idoki labelak)

MIARRITZE

Iratriko merkata, hilabete lehen ostiral guziz

Bidartia Etxaldea (esnea, behi gasna, burra, esne gaina)

Eñaut Haritxelar (ardi gasna, mahatsa)

Oheta (behi gasna ekoizlea; Idoki labela)

ANGELU

Ibaialde (trainerra, oinezko lasterketa, boxeo, munduko dantza, kantua, ibilketak) Prince Imperial hiribidea 6, Angelu; 06 22 07 90 74

MIARRITZE

Librairie Bookstore (liburu denda orokorra) Clémenceau plaza 27, Miarritze; 05 59 24 48 00

Librairie Eki (liburuak, musika, pilota, esku lanak, herriko mozkinak) Verdun etorbidea 21, Miarritze; 05 59 24 79 64

Elkartak

ANGELU

Hemen (iparraldeko ekonomia-aren animazioa) Alliance-Joris egoitza, Angelu; 05 59 52 56 02

Ibaialde (trainerra, oinezko lasterketa, boxeo, munduko dantza, kantua, ibilketak) Prince Imperial hiribidea 6, Angelu; 06 22 07 90 74

Kimua Angeluko ikastola (lehen mailako eskola) Jouanetote karrika 52, Angelu; 05 59 31 95 66

Le rêve d'Hippocrate (osasuna eta ongizateari buruzko informazio sustapena eta hedapena, elikadura eta natural moduen bitartez) Espainiako etorbidea 28, Angelu; 09 50 44 54 32

BIDARTE

Uhabia ikastola (lehen mailako eskola) Eskola karrika 123, Bidarte; 06 17 82 30 87

MIARRITZE

Graine d'éveil 64 (ongizatearen inguruko ekimenen antolaketa) Zitadelako karrika 10, Miarritze; 06 65 14 83 15

Itsas Argi ikastola (lehen mailako eskola) Oihaneko hiribidea 11, Miarritze; 05 59 23 86 76

Les Amis du Parc Mazon (besta eta kultur elkartea) Errepublikako etorbidea 32, Miarritze; 05 59 23 29 08

Mintzalasai (euskararen egunak Miarritzen) Elkarteen etxea, Miarritze; 06 16 71 06 31

Mizanbu gazteak (gazteeri zuzendutako kultura, kirol eta musika gertakari antolaketa) Moura hiribidea 33, Miarritze; 06 98 98 14 23

Surfider Côte Basque (itsas ertzearren, ozeanoaren eta bere erabiltzaileen babesa, ingurumenaz heziketa) Moura etorbidea 33, 06 63 20 21 88

05 59 22 04 07

MIARRITZE

Bella Ciao – Lakeleku (eramateko pizzak) Alan Seeger karrika 3, Miarritze; 06 95 94 33 32

Bistrot des Halles (jatexea) Erdiguneko karrika 1, Miarritze; 05 59 24 21 22

Café Le Maïtena (ostatu jatexea) Alsaziako karrika 7, Miarritze;

05 59 24 50 58

Café Miguel (ostatu, jatexea) Portu zaharreko plaza, 06 58 06 05 01

Le Nègresse & Co (ostatu, jatexea) Luis Mariano karrika 44, Docks de la Nègresse Miarritze; 05 59 41 28 51

Pizza Etxekoak (egur suan egin pizza eta taloak) Louis Mariano karrika, Docks de la Nègresse, Miarritze; 06 50 37 76 56

Papertegi, erreprografia

ANGELU

Modern Buro 64 (bulego hornidurak eta altzariak, fotokopialuak) Pitoys bidea 8, Maignon gunea, Angelu; 05 59 52 16 49

Profesional eta elkarreentzat zerbitzu eta hornigaiak

ANGELU

Cegecoba (zergen administrazioak onetsitako kudeaketa zentroa, enpresa ttipien kudeaketa, aholkuak, formazioa) Bois de Florence etorbidea 10, CS 20334, Angelu; 05 59 03 25 25

Herrikoa (inbertsio eta finantza zerbitzuak) Alliance egoitza, Pont de l'Aveugle karrika 3, Jorlis zentroa, Angelu; 05 59 25 37 30

Imprimerie Marcos (inprimategia) Pontots gunea, Industria karrika 2, Angelu; 05 59 63 03 38

Pub Factory (entseinak, apainketa, inprimatze numerikoa, seinaleitika) Les Pyramides, Pitoys bidea 4, Maignon gunea, Angelu; 05 59 25 69 96

Zanzibar Production (ehunen markatzea eta osagarriak) Les Arches, Pitoys bidea 2, Maignon gunea, Angelu; 05 59 23 19 33

BIDARTE

Hodei Informatika (kudeaketarako software-a, CRM, ERP) Izarbel eraikina, Izarbel teknopoloa, Bidarte; 05 32 09 08 78

Philips Internet Communication (web gune soruntza, email marketing, sare sozialak, logoak eta komunikazio sostenguak)

Théodore Monod hiribidea 245, Bidarte; 05 59 52 60 80

MIARRITZE

CB Communication (komunikazio aholkulari eta formatzailea) Beaunivage etorbidea 2, Miarritze; 06 82 86 21 30

Irakaskuntza

ANGELU

Kimua Angeluko ikastola (lehen mailako eskola) Jouanetote karrika 52, Angelu; 05 59 31 95 66

BIDARTE

Uhabia ikastola (lehen mailako eskola) Eskola karrika 123, Bidarte; 06 17 82 30 87

MIARRITZE

Itsas Argi ikastola (lehen mailako eskola) Oihaneko hiribidea 11, Miarritze; 05 59 23 86 76

Jantziak, moda, osagarriak

BIDARTE

Chakana Denda (ehungintza egitea, moda osagarriak, eskualdeko produktuak) Elizako karrika 3, Bidarte; 06 13 88 46 38

Osasuna eta artak

ANGELU

Sans Agathe (osteopata, etxean edo bulegoan) Aturriko etorbidea 69, Angelu; 06 89 89 22 48

MIARRITZE

Biarritz Optique (optikaria) Clémenceau plaza 7, Miarritze; 05 59 24 20 87

Delion Eric (osteopata) Mazagran karrika 1b, Miarritze; 06 08 28 51 56

Dr Barucq Guillaume (orotako medikua) Clémenceau plaza 11, Miarritze; 05 59 24 52 43

Lauwaerts Felix (masaje emalea, kinesiterapeuta) Prado egoitza, Geltoikiko etorbidea 12, Miarritze; 05 59 22 54 00

Ostatu, jateixe, te pastizategia, hotel

ANGELU

Cardiff (ostalaritza lasterra: ogitartekoak, entsaladak) Bahinos merkatal zentroa, Angelu; 06 81 26 72 57

Exotic Café (snack-bar, ostalaritza txikia eramateko) Dunetako hondartza, Angelu; 06 58 40 78 61

Miam Z'elle (ostalaritza lasterra, munduko sukaldeak) Centaure hiribidea 2, Angelu; 06 51 92 31 64

BIDARTE

Basik (ostalaritza) Antoine d'Abbadie hiribidea, Izarbel, Bidarte;

ANGELU

Biocoop Parme (bio denda) Parmeko ZAC, Angeli; 05 59 26 63 18

Fagaa (okindegia, azukre opila, pastizategi biologikoa)

Bois Belin karrika 3, Angeli; 05 59 03 47 67

La Coccinelle (bio elikadura) Aritxague bidea 46, Angeli;

05 59 42 22 30

Maidarena (kalitatezko janari saltegia, tokiko eta kanpoko produktuak) Cinq

Cantons merkata, Paul Courbin karrika 13, Anglet; 05 59 29 84 71

Maison Henault (harategia, urdaitegia, jatekoen prestatzaila)

Cinq cantons plaza, Angeli; 05 59 03 99 02

BIDARTE

Au Fournil de la Licorne (okindegia, pastizategia, snack, azukre opila)

RN 10, Le Plateau, Bide Artean gunea, Bidarte; 05 59 47 79 91

Basco'Thentic (janari saltegia tokiko produktueta berezitua)

Cumba hiribidea 15, Bidarte

L'Eau Vive (bio supermerkatua) RN 10, Baionako etorbidea, Bidarte;

05 35 45 97 50

MIARRITZE

Charcuterie Aubard (urdaitegia [kintoako xerrikia] aurrez prestatutako plate-

rak, janari mahaiak, jaiak) Negresse kai gunea, Luis Mariano karrika 3, Miar-

ritze; 05 59 47 27 46

Chez Stéphane (harategia, urdaitegia, jatekoen prestatzea)

Kennedy etorbidea 140, Miarritze; 05 59 23 15 90

Regaliz (izozki denda) Portu zaharreko karrika 8, Miarritze;

05 59 24 71 28

Gertakari, ikusgarri, besta eta animazioa

MIARRITZE

Biarritz Culture (ikusgarrien antolakuntza) Résistants plaza,

posta kutxa 30185, Miarritze; 05 59 22 20 21

Graine d'éveil 64 (ongizatearen inguruko ekimenen antolaketa)

Zitadelako karrika 10, Miarritze; 06 65 14 83 15

Mintzalasai (euskararen egunak Miarritzen) Elkarteen etxea, Miarritze;

06 16 71 06 31

Mizanbu gaztexea (gazteeri zuzendutako kultura, kirol eta musika gertaka-

rien antolaketa) Moura hiribidea 33, Miarritze; 06 98 98 14 23

Artsautza

ANGELU

Lames de Sames - Couteaux du Pays Basque (Euskal Herriko ganiibetak, ple-ga daitezkeen ganiibeten fabrikatze eta salmenta) Aturriko etorbidea 1, Angeltu; 06 08 28 50 83

BIDARTE

Nappe Végétale (ehungintza Euskal Herriko argazkiekin: kutxin, zakutxo, espartin, mahai oihalak) Aterbea etorbidea 528, Bidarte; 05 59 47 38 84

Auto, moto eta txirrindulak

BIDARTE

Auto-école Uhabia (auto eskola) Plateau-ko hiribidea 272, Bidarte; 05 59 54 75 82

Edari, arno, edari bizi

ANGELU

Kupela (sagarno, arno eta edari bizi salmenta) Louis de Foix hiribidea 3, Angeltu; 05 59 52 10 09

Les Vins de Vincent (arno sotoa) Espaina etorbidea 13, Angeltu; 05 59 03 68 39

MIARRITZE

Comptoir des Vignes (arnotegia) Moura etorbidea 31, Miarritze; 05 59 51 08 82

Elidis (edari banatzaila) Moura etorbidea 31, Miarritze; 05 59 23 99 79

Edertasuna, ongizatea

MIARRITZE

L'artisan du savon (saboï ekoizlea) Mazagran karrika 12, Miarritze; 05 59 22 57 41

Madhura Yoga (yoga klaseak, lasaitzeko ariketak, meditazioa, erretretak, su-kaldaritze klaseak; klase kolektiboak edo partikularak etxean) Port Vieux karrika 4, Miarritze; 07 77 69 34 19

Euskoa merkatuetan

Jareguiberry kaia 51, Baiona Handia
Kontseilua (euskararen normalizazioa, euskalgintzaren kohesioa)
Arsenal plaza 1, Baiona Ttipia; 05 24 33 50 95
Kubako Etxea (kubari laguntza humanitariora animazioen bitartez)
Tonneliers karrika 8, Baiona Ttipia; 05 59 59 26 08
Langile Abertzale Batzordeak (LAB) (sindikatura) Sainte Ursule plaza 10, Santa Espiritu; 05 59 59 50 20
Lau Haizetara (korala, 4 bozetako neska-mutil korua; gertakari animazioak)
Marengo karrika 22, Baiona Ttipia
Les Bascos (kiriol eta kultural animazioekin LGBT pertsonen zuzendua)
Jacques Lafitte karrika 10, Baiona Ttipia; 06 69 64 36 27
Mannu Robles-Arangiz Fundazioa (elkarte arteko materiala eta gela)
Cordeliers karrika 20, Baiona Ttipia; 05 59 25 65 52
PAF i (genero galderei buruz informatzea eta sentibilizatzeko helburutzat duen elkarte feminista) Pelletier karrika 3, Baiona Ttipia
Patxoki (peña) Tonneliers karrika 23b, Baiona Ttipia; 06 23 34 51 75
Traits d'union (erreportajeak, bideo laburrak, hitzaldien bideo grabaketak)
Cordeliers karrika 25 b, Baiona Ttipia; 06 67 02 83 21

MERKATU NAGUSIA (Baiona Hendia, larunbata, goiz guziz)
MERKATU ESTALGIAREN INGURUAN

Axola Gabe (bio okindegia)

Bio'Langerie des Moulins (laborari okina; AB labela)

Elgarrekin (ahuntz gasna; Idoki labela)

Ferme Gaztena (ardi gasna; AOP Ossau-Iraty)

Jokin Caldumbide (landare sendagari eta belar-ur ekoizlea; AB labela)

Luma (arroitzak, oilhoak, urtxokumeak; Idoki labela)

Murgia (ardi gasna, xerrikia, ardi txistorra, sagarinoa; Idoki labela)

Oheta (behi gasna; Idoki labela)

Ty Breizh 22 (artisaustagilea, Bretoi matahami)

MERKATU ESTALGI BARNEAN

Chez Michèle (fruitu & barazki salmenta)

Crémérie de la Nive (gasnategia)

Piarres (eskualdeko ekoizpenak, gasnak, urdaiak)

Poissonnerie Maïte (arrain saltzaila)

Saveurs Crétoises (kalitatezko janari saltzaila)

GASKOINEN PLAZAN (Santa Gurutze, asteazkena & larunbata goizean)

Iparia Errotabehere (arroitze, oilasko, bildotsak)

Kixka Xilo - Ferme Larraidea (AOP gasna, produktu freskoak; AOP eta IDOKI

labelak)

Terre Buissonnière (ingurumenaren hezkuntza, eskola inguruko animazioak, haur natura kluba) Cordeliers karrika 20, Baiona Ttipia; 06 30 37 64 05
Ultra'Net (garbiketa industrial) Mounède etorbidea 4, Santa Gurutze auzoa; 05 59 55 58 19

Espace Mobile (konponketa, mugikor desblokeaketa eta salmenta, gehigarrien salmenta) Errepublikak plaza 24, Santa Espiritu; 05 59 70 09 47

Elkartek

Artoteka (arte obren alokazioa eta arteari senzibilizatzeko ekintzak) Jouandin etorbidea 4B, Santa Gurutze ;

Association Etudiante de Bayonne, Platanes hiribidea 8, Baiona Ttipia **Bai Euskarari** (Bai Euskarari labelaren hedapena) Arsenal plaza 1, Baiona Ttipia; 05 59 25 50 41

Baionako Ikastolen Lagunak (BIL) (animazioak sortzea Baionako Polo eta Oihana ikastolentzat) J. Laffitte karrika 5, Baiona Ttipia; 06 75 62 45 54
Bestearekin (Euskal Herrian eta Landese hegoaldean haurrak beren gain izanki eta babes eskubidea lortzeko urratsak egiten dituzten familientzako laguntza) Georges Bergès hiribidea 11b, Balichon; 06 86 41 06 54
Bizi ! (mugimendu altermundialista, ekologikoa eta soziala) Cordeliers karrika 22, Baiona Ttipia; 05 59 25 65 52

Buhaminak (ematze korua) 06 21 07 45 85

EH Bai (mugimendu politikoa) Cordeliers karrika 25b, Baiona Ttipia; 06 78 16 08 79

Epaitsa Berria (euskara eta euskal kultura sostengatzeko elkartea) Pannecau karrika 4, Baiona Ttipia; 06 85 05 13 48

Euskal Konfederazioa (euskara edozein bide egokiz lagundu, sustatu eta garatu lparaldean ofiziala izan dadin) Arsenal plaza 1, Baiona Ttipia; 06 85 40 57 13

Eusko Ikaskuntza (Euskal kulturaren sustapena) Jauréguiberry kaia 51, Baiona Handia; 05 59 59 82 90

Haiz'Egoa (jai eta kultura elkartea) Espainiak ateak plaza 2, Baiona Handia; 06 32 49 90 72

Harrea (preso eta iheslarien aldeko laguntza elkartea) Pontique karrika 17, Baiona Ttipia; 06 23 16 27 23

Herrira (Euskal presoak eta iheslariak herrira itzultzeko elkartasuna) Lisses karrika 4, Baiona Ttipia; 06 73 02 18 62

Hizkuntz Eskubideen Behatokia (Euskaldun herritarren hizkuntza eskubideen babesa) Arsenal plaza 1, Baiona Ttipia; 05 24 33 50 95

Katalina pastoral elkartea (aktibitate kulturalak)

Txiri Boga (ostatua) Cordeliers karrika 25, Baiona Ttipia; 06 08 92 68 39
Xurasko (ostatua, pintxo) Poissonnerie karrika 16, Baiona Handia; 05 59 59 21 77

JATETXE, PIZZERIA, JAN LASTERREKO OSTALARIITZA

A3S Sandwicherie (ogitarteko saltegia) Mounède etorbidea 13, Santa Gurutze; 05 47 75 19 54
Al Koutoubia (sukaldaritza, Marokoko janari saltegia; etxeko pastizeria) Ulysse Darracq karrika 15, Santa Espiritu; 05 59 50 10 64
Auberge du Petit Bayonne (jatexea) Cordeliers karrika 23, Baiona Ttipia; 05 59 59 83 44
Au Bouchon Basque (jatexea, arno ostatua) Paul Pras karrika 2, Lauga; 05 59 57 75 18

Bar basque (ostatu, jatexea) Espainiako karrika 1, Baiona Handia; 05 59 59 04 78
Bistrot des Halles (kafetegia, jatexe, ostatua) Commandant Roquebert kaila, Merkatura, Baiona Handia; 05 59 46 12 12
Bistrot M (jatexea) Pellethier karrika 19, Baiona Ttipia; 05 59 15 29 72

Brasserie des Arènes (ostatu, jatexea) Légion Tchèque etorbidea 21, Les Arènes 05 59 59 12 53
Café des Sports (ostatu, jatexea) Jacques Laffitte karrika 13, Baiona Ttipia; 06 79 01 76 36
Café Moka (ostatua, jatexea, PMU) Lisses karrika 6, Baiona Ttipia; 05 59 59 21 03

Café Salud (ostatu, jatexea) Pannecau karrika 63, Baiona Ttipia; 06 88 42 78 64
Cinéma L'Atalante (ostatu, jatexea) Denis Etcheverry karrika 7, Santa Espiritu; 05 59 55 76 63

El Asador (jatexea) Vieille Boucherie karrika 19, Montaut plaza, Baiona Handia; 05 59 59 08 57
Guernika (ostatu, jatexea) San Andres plaza, Baiona Ttipia; 05 59 59 28 69

Kalostrape (ostatu, jatexea) Marengo karrika 22, Baiona Ttipia; 05 59 52 94 70
La bottega di Mario (italiar arno ostatu eta jatexea) Bourgneuf karrika 52, Baiona Ttipia; 05 59 52 15 07

La Fringale (ogitartekoak) Pannecau karrika 46, Baiona Ttipia; 09 50 24 41 20
La Pizza Santa Espiritu (pizzak esku eginak, etxeko pasta, tokiko produktu freskoak) Jean d'Amou etorbidea 2, Santa Espiritu; 05 33 47 12 54

Le Bacchus (ostatu, jatexea, tapas) Cordeliers karrika 45, Baiona Ttipia; 06 86 77 16 54

Lemon & Peas (bio snack eta janari prestatzailea: vegan, begetariano, gor-

din) Trinqueteko karrika 8, Baiona Ttipia
Le Square Gourmand (jateketa: errekiak, etxeko sukaldaritza tradizionala, begetarianoa; sukaldeburu etxean) Jean d'Amou etorbidea 2, Santa Espiritu; 06 89 35 47 15

Le Ttip (jan lasterreko ostalaritza, ogitarako saltegi, eramaitekoa) Pannecau karrika 56, Baiona Ttipia; 05 33 47 28 00

Le Victor Hugo Victor Hugo karrika 1, Baiona Handia; 05 59 25 62 26
Machicoulis / Com a casa (ostatu, jateketa) Galuperie kaia 6-8, Baiona Ttipia; 05 59 22 42

Pizza Gino (pizza eta edari salmenta) Pannecau karrika 60, Baiona Ttipia; 05 59 46 12 78

Restaurant Euskalduna (jateketa) Pannecau karrika 61, Baiona Ttipia; 05 59 45 50 79

Sushi Ato Bio (japonese produktuen jateketa, sushiak, makiak...) Bourgneuf karrika 59, Baiona Ttipia; 07 82 07 56 28

Taco Taco (sukalde mexikarra eta kaliforniarra, ostalaritza ttipia) Pannecau karrika, 43, Baiona Ttipia; 05 59 59 52 41

Tiki Taka (egungo menuak eta ogitaratekoak) Guimbaletako iturriko karrika 4, Saint-Etienne gunea; 05 59 20 56 58

Zapi : La Trattoria des bons amis (jatekoen prestazalea, jateketa) Jean Darrigand etorbidea 8, Saint-Léon & Marracq; 05 59 63 48 03

Paperegi, erreprografia

Adour Copy Service (fotokopiak, idazkaritza, fax, liburu jostak, plastifikazioak, internet) Denis Etcheverry karrika 5, Santa Espiritu; 05 59 50 01 53
Collectivité Service (paper-denda, bulego altzari, fotokopialuak) Marechal Juin etorbidea 16, Santa Espiritu; 05 59 55 16 86
Nexxen multimédia (fotokopiak, inprimatzak, internet konektzioa, sorkuntza grafiakoak, webgune sorkuntzak) Bourgneuf karrika 67, Baiona Ttipia; 05 59 25 75 30

Profesional eta elkarreentzat zerbitzu & hornigaiak

Adh-Ethic (elkarre eta proiektu etikoaren eramaileentzat sustengoa) Neuve karrika 7b, Santa Espiritu; 06 03 04 20 82
AGP (langileen kudeaketa) Raoul Perpere karrika 2, Foruma ; 05 59 63 40 18
Baso Berri (nor bere baso errehabilitazioen salmenta eta alokatzea) Paulmy hiribidea 22 ; 06 32 49 90 72

Heguy Peio (interpretatzaileak) Victor Hugo karrika 17, Baiona Handia; 06 89 59 11 87

Roliers Flora (grafista, jatorrizko obrak, euskarri orotarik numeriko eta paperezkoa) Dubrocq etorbidea 32 ; contact@flora-roliers.fr

Andraud Frédéric (osteopata tradizionala biodinamiko, pediatra eta kiro-
lan berezitua) Gazteluzarreko plaza 1, Baiona Handia; 05 59 25 54 73
Caro Ostéo (osteopata) Victor Hugo karrika 35, Baiona Handia;
05 59 59 70 09
Espit Optique (optikaria) Aristide Briand karrika 18, Santa Espiritu;
05 59 50 50 30
Garay Christian (pedikuroa, podologo) Argenterie karrika 2,
Baiona Handia; 06 31 83 13 20
Les mouvements du silence (Qi Gong eta Tai Chi Chuan)
Paulmy hiribidea 18 ; 06 71 26 27 59
Pharmacie d'Espagne (farmazia) Espainiako karrika 53, Baiona Handia; 05 59
42 16 22
Pharmacie Genty (farmazia) Pannecau karrika 5, Baiona Ttipia;
05 59 59 18 93
Pharmacie Saint Esprit (farmazia) Errepublikako plaza 14, Santa Espiritu; 05
59 55 03 52
Rouxel Sophie (osteopata) Mendi Alde gunea, 8 mai 1945 etorbidea 48; 05
59 22 32 15
Trishula Yoga et massages (yoga kurtsok, torraldi aiurbedikoak)
Bourgneuf karrika19, Baiona Ttipia; 06 03 46 30 01

Ostatu, jatetxe, té pastizategia, hotel

OSTATU, TÉ PASTIZATEGIA

Artotekafé (kafe kulturala) Jouandin etorbidea 4b, Santa Gurutze auzoa; 05
59 25 55 25
B@B Café (ostatu) Cordeliers karrika 47, Baiona Ttipia; 06 71 15 84 84
Bar Zamai (ostatu) Pannecau karrika 20, Baiona Ttipia; 06 59 52 74 02
Café des Pyrénées (ostatu) Pannecau karrika 62, Baiona Ttipia;
05 59 59 07 37
Café Mami Txula (kafe kulturala) Pontrique karrika 17, Baiona Ttipia;
09 86 31 09 19
Chocolat Pascal (artesan xokoleta egilea; tokian berean: dute, xokoleta
beroa, jazz giroan) Galuperie kaia 32, Baiona Ttipia; 05 59 52 96 49
L'Estatéte (ostatu) Tonneliers karrika 38, Baiona Ttipia
La Pétrollette (ostatu) Cordeliers karrika 31, Baiona Ttipia; 06 66 35 95 51
Le Fandango (ostatu, tabako, prentsa) Espainiako karrika 28,
Baiona Handia; 05 59 59 87 30
Le Jean Bart (ostatu) Pannecau karrika 39, Baiona Ttipia
Pauso ona (ostatu, tabako denda) Bourgneuf karrika 53, Baiona Ttipia; 05
59 15 29 53
Sankara (ostatu) Chaho kaia 22, Baiona Ttipia

Haizebegi (munduko musiken festibala urrian Baionan) 06 72 87 58 05
Lurrama (Euskal Herriko laborantzaren sustapenerako ekitaldien antolaketa)
Cordeliers karrika 20, Baiona Ttipia
Txalaparta (kirol eta kultural animazioa LGBT pertsonen zuzendua) Jacques
Lafitte karrika, Baiona Ttipi; 06 69 64 36 27
Zizpa (Baionako Gazteak) (Baionan, ekintzak antolatuz, alternatibak es-
kaintzea) Lesseps kaia 7, Santa Espiritu; 06 27 42 03 48

Informatika (materiala eta hornikuntzen salmenta, zerbitzuak)

Adour encre et toner (laser eta jet tinta karga salmenta eta kargatzea) Jules
Labat karrika 6, Baiona Ttipia; 05 59 59 29 07
Les Développements Durables (software libreen sortzailea)
Visitandines karrika 2b, Baiona Ttipia; 09 50 52 42 42

Irakaskuntza

AEK (euskarazko kurtsoak helduentzat) Marengo karrika 22, Baiona Ttipia;
05 59 25 76 09
Bernat Etxepare Iizea, Mounède etorbidea 12b, Santa Gurutze auzoa; 05
59 50 70 20

Jantziak, moda, osagarriak

Bijouterie Pagola (bitxi denda, erloju denda, konponketak)
Victor Hugo karrika 46, Baiona Handia; 05 59 59 07 97
Lasai Bazar (rock saltegia) Pannecau karrika 9, Baiona Ttipia;
07 86 49 19 77

Komunikabide, argitalpen

Aldiz magazine (Aldiz aldizkariaren argitalpena) Elkartearen etxea,
Glain hiribidea 11
Enbata (webguneako euskal astekarria - Enbata.info, paperezko euskal hi-
labetekarria) Cordeliers karrika 3, Baiona Ttipia; 05 59 46 11 16

Opari, oroitzapen, apainketa

Au Pied de la Cathédrale (usain onak, euskal oi-hala) Pasteur plaza 13, Baio-
na Handia; 05 59 52 04 36
Terres d'Orient (apainketa ongi izaiteko) Espainiako karrika 45,
Baiona Handia; 05 59 25 63 92

05 59 25 67 45

Lorezita (eztia, erreximanta, bizigarriak) Corsaires kaia 52, Baiona Ttipia; 05 59 42 62 59

Saveurs Crétoises (kalitatezko janari saltegia, Greziaz eta Kretako produktuen salmenta) Merkatua nagusia, Baiona Handia; 06 25 06 12 75

OKINDEGIA, PASTIZATEGIA, IZOZKIGILE

Le Four à Bois (okindegia) Pannecau karrika 6, Baiona Ttipia; 05 59 59 36 97

Boulangerie Ogi ona (okindegia, pastizategia)

Alsace Lorraine etorbidea 15, Santa Espiritu; 05 59 55 56 91

Carre'ment gourmand (okindegia, pastizategia)

Maréchal Juin etorbidea 26; 06 65 10 11 22

Lebrun Jean-Pierre (okindegia, pastizategia) Gouveneurs karrika 6,

Baiona Handia; 05 59 59 19 63

Les Délices de Fanny (okindegia, pastizategia) Pannecau karrika 55-59, Baio-

na Ttipia; 05 59 59 30 28

Louise - Les Glaces (izozkigile) Espainiako karrika 68, Baiona Handia;

06 06 77 18 11

Presto Masano (eskatz, nor banako eta profesionalentzat, okindegia eta

janari prestatzailea tokiko edota bio osagaiekin) Cazenave bidea 28, Saint-

Etienne; 06 82 46 35 56

Ty Breizh 22 (artisan pastizagilea, Bretoi matahami-denda ibiltaria)

Talouchet karrika 6, Saisonatan ; 06 62 47 71 40

Enpresa Batzorde

Comité d'entreprise de La Sauvegarde de l'Enfance à l'Adulte du Pays

Basque (animazio sozial eta kulturalak) Saphir erresindentzia (D eraikina, apt

205) Paul Jean Toulet karrika 11; Polo Beyris ; 05 59 42 47 69

Garbiketa zerbitzuak (garbigailutegi, lisaketa)

Lavoprac (garbitegi : arropen garbiketa; lisatzea) Bourgneuf karrika 57,

Baiona Ttipia; 06 36 67 00 02

Gertakari, ikusgarri, besta eta animazioa

Artoteka (arte obren alokazioa eta arteari senzibilizatzeko ekintzak)

Jouandin etorbidea 4b, Hauts-de-Sainte-Croix; 06 85 54 14 57

Café Mami Txula (jakintza trukaketa gunea, kultur ekintzak, trukeak, ezta-

baidak, emanaldiak) Pontrique karrika 17, Baiona Ttipia;

09 86 31 09 19

ARRANTZALEA, ARRAIN SALTZALEA

Poissonnerie Maite (arrain saltzalea) Merkatua, Baiona Handia;

05 59 25 44 84

Samathéo (arrantzalea, salmenta zuzena Marines hiribideko arrantza lekuan) Pêcherie des Allées Marines ; 06 13 06 03 28

FRUITU ETA BARAZKI SALMENTA

Chez Michèle (fruitu eta barazki salmenta) Merkatu Nagusia (21. salmahaia) Baiona Handia; 05 59 59 77 47

GASNA ETA ESNE PRODUKTUEN SALMENTA

Crèmerie de la Nive (gasnategia) Merkatu nagusia (14. salmahaia) Baiona Handia; 05 59 59 70 83

Fromagerie Assimans (gasnak AOC, tokikoak; arnoak) Alsace Lorraine hiribidea 26, Santa Espiritu; 06 58 64 11 96

Les Fromages de Laetitia (gasna eta esne produktuen salmenta) Guilhamin karrika 18, Baiona Handia; 09 81 09 29 77

Piarres (eskualdeko ekoizpenak, gasnak, urdaiak) Merkatu estalia, Baiona Handia; 05 59 46 10 93

HARATEGIA, URDAITEGIA

Boucherie Bidegain (harategia, urdaitegia) Alsace Lorraine hiribidea 18b, Santa Espiritu; 05 59 55 07 10

Charcuterie Aubard (urdaitegia [kintoako xerrikia], aurrez prestatutako platerak, janari mahaia, jaiak) - Lorraine hiribidea 43, Santa Espiritu; 05 59 55 02 27

- Port de Castets karrika 8, Baiona Handia; 05 59 59 52 03

Pierre Ibaïalde (xingar, gibel gizona, kontserbak, gazitze ofizialea) Cordeliers karrika 41, Baiona Ttipia; 05 59 25 65 30

KALITATEZKO JANARI SALTEGIA, TOKIKO PRODUKTUAK

Baionakoa (kalitatezko janari saltategia, bertako produktak) Espainiako karrika 63, Baiona Handia; 05 47 02 49 10

Biocoop Etika (bio denda) Marechal Juin etorbidea 7, Santa Espiritu;

05 59 55 00 82

Erléak (erlezaintza, erleen mozkinak, tokiko sukaldaritza, eskuz egin kosmetika, erlezaintza tresnak, erlategi eskola) Espainia karrika 31, Baiona Handia; 05 59 55 11 32

L'épicer bio (tokiko barazki eta fruitu biologikoen salmenta, urririk etxera ekarritz) Raoul Perpère karrika 14, Le Forum; 05 59 20 65 21

La Chayote (bio janari denda) Espainia karrika 9, Baiona Handia;

Auto, moto eta txirrindulak

Atelier vélo Txirrind'ola (txirrindula tailerra) Marines bidea 55-56 ; 07 81 50 72 73
Contrôle Technique Moncade (ibilgailuen azterketa tekniko) BARNES hiribidea 2, Santa Gurutze auzoa; 05 59 50 03 06

Baratze, lore, abere

Jardinerie Lafitte (baratze eta abere saltegia) 8 mai 1945 etorbidea 84, Maingnon; 05 59 42 24 42

Edari, arno, edari bizi

Comptoir de la Bière (tokiko, etxeko edo munduko garagardo salmenta) Douer karrika 7, Montaut plaza, Baiona Handia; 05 40 07 03 86
Larzabal LSO (edari banatzaila) Les Pontots gunea; 05 59 57 10 10
Les Caves de Saint-Esprit (arno sotoa, dastatzeak eta enologia) Amiral Berget kaia 2, Santa Espiritu; 05 33 47 35 47
Les Vins de Vincent (arno sotoa) Duvergier de Hauvane etorbidea 20, Mousserolles; 05 59 25 48 04

Edertasuna, ongizatea

Bioeder (bio estetikalaria, bio mozkin salmenta) Douer karrika 9, Montaut plaza, Baiona Handia; 06 48 07 51 96
Elorine Coiffure (ile apaindegia, gizon, emazte, haurrentzat; mozte, kolore, xerlo, luzatzeak, motuak...) René Cuzacq karrika 5, Santa Espiritu; 05 59 55 19 55
Grain de Soleil (bio produktua, estetika, ile apainketa, naturopatia, dietetika) Arnaud Detroyat karrika 34, Forum; 05 59 42 10 83
Joyce esthétique (estetika) Cuzacq karrika 5, Santa Espiritu; 05 59 42 94 85
Keops coiffure (ile-apaindegia) Montaut plaza 17, Baiona Handia; 05 59 25 61 97
La petite loge (ile apaindegia) Pannecau karrika 1, Baiona Ttipia; 06 98 07 18 08
Lillura (masaje aiurbedikoak, oinazpiko erreflexiologia, bisai artak) Luc karrika 11, Baiona Handia; 05 59 03 99 82

Martine Coiffure (ile apaindegia mixtoa, jende heldu eta haurrentzat) Ursiako etorbidea 28, Polo Beyris; 05 59 63 21 08

Aisialdiak (sortze, kultur, aurkikuntza)

Adour loisirs/Aturri atseginaldi (ibai turismoa) Coursic karrika 4, Corsaire du Roy, Baiona Ttipia; 05 59 25 68 89

Kontrapas (bigarren eskuko liburu denda) Bourgneuf karrika 36, Baiona Ttipia; 05 59 25 43 7

La Maison de la fête (besta artikulua salmenta, janzkien alokatzea) Monnaie karrika 3, Baiona Handia; 05 59 25 79 46

Librairie de la Rue en Pente (liburu, disko eta irudi-gutun denda) Poissonnerie karrika 29, Baiona Handia; 05 59 25 62 47

Librairie Elkar (liburu eta disko denda) Arsenal plaza, Baiona Ttipia; 05 59 59 35 14

Librairie Jakin (liburu denda, paper denda) Marechal Foch etorbidea 8; 05 59 59 22 32

L'Usine à Jeux (joko, itxurario, airsoft eta jolas animazio denda) Pannecau karrika 47, Baiona Ttipia; 05 59 63 72 07

Mercerie Hari Piru (mertzeria, artile, oihal eta josteko puskak) Port de Castets karrika 10, Baiona Handia; 05 59 25 78 89

Point 8 (kultur ekinntzen eta atelier artistikoen antolaketa, artista gazteak laguntzeko) Pannecau karrika 8, Baiona Ttipia; 09 53 42 54 67

Aisialdiak (kirol)

Azkar Full Contact (boxeo, zango eta ukabilaz) Rossi hiribidea 17, Santa Gurutze; 05 59 20 82 46

Laïtte La Salle de Sport (stretching, fitness, boxe fitness, zumba; kurtsuak taldeka, batbederari egokitu entrenamendua) Division Leclerc etorbidea 9, San Frédéric; 09 67 43 6334

Oreka zirkoa (zirko eta animazio eskola) Les garages des Arts, Albert Thomas karrika 3, Baiona Ttipia; 05 59 59 53 92

Arteginntza

Zatik mosaïques (mosaiko sorkuntza bereziak, mosaiko proiektuak apainketarentzat, lehengo mosaikoen berritzea) Floride bidea 7, Lauga; 06 80 07 39 24

BAIONA

Café des Pyrénées, Pannecau karrika 62, Baiona Ttipia
astelehenetik larunbatera: 9:00-12:00

astelehenik ostirala arte: 14:30-17:30.

Jardinerie Latitte, 8 mai 1945 etorbidea 84, Maignon itzuligunea
astelehenetik larunbata arte: 9:30-12:30 eta 14:00-18:30.

Le Fandang, Espainako karrika, Baiona Handia

astelehenetik ostiralera: 7:00-20:00

larunbatean (08:00-20:00) eta igandean (8:00-14:00).

ANGELU

BioCoop Parme, Parme, Angelu

astelehenetik ostiralera: 13:00-16:30.

La Coccinelle, Aritxague bidea 46, Angelu

astelehenetik larunbatera: 9:30-13:00 eta 15:00-20:00.

Miam Z'Elle, Centaure hiribidea 2, Angelu

astelehen, asteazken, ostegun, ostiral eta igandetan: 10:00-14:30

eta 18:00-20:30; asteartetan: 10:00-14:30.

BIDARTE

Chakana Denda, Bidart Elizako karrika 3, Bidarte

asteartetik ostirala arte: 14:30-18:00;

larunbatetan: 10:00-12:30 eta 14:30-18:00 (astelehenetan hetsia).

MIARRITZE

EKI, Verdun etorbidea 21, Miarritze

astelehenetik larunbatera: 9:30-12:30 eta 14:00-18:30

eusko bat

euro bat baino gehiago !

| Urteko atxikimenduari esker...

- Ipar Euskal Herriko elkarre bat lagundu dezakezu.
- 30 lagunek elkarre bati babesa ematen badio, elkarreak, dohaintza moduan, zu eta beste babesleek euroetatik euskoetara trukaturako diru zamaren %3a eskuratu du.

| Aldatutako Eusko bakoitza...

- Caisse Solidaire, Herrikoa eta Euskal Monetaren arteko partaidetzari esker, erreserban jarria da Caisse Solidaire-an...
- Ipar Euskal Herriko enpresa eta elkarre maille guak egiteko.



| Partikularrak, nola kide?!

- Gure aldagune batera joanez edo interneten bidez kide. <http://www.euskalmoneta.org>
- Urteko atxikimendua 5 edo 10 euro, ahalein arabera.

| Profesionalak eta elkarreak: Zatozte Eusko sarrera

Aurkezpen hitzordua izateko: 05 33 47 54 11 ;
info@euskalmoneta.org

euskal herriko
inguramena
elkarre
tokiko
komertzioak
BIRTOKRATZA
zirkuitu laburrak
euskara
GARAPENA
EKARTASUNA
eko-arduratsua
LABORANTZA
HERRIKOIA
elkarre
inguramena
tokiko
komertzioak

- Ipar Euskal Herriko garapen eko-arduratsu baten alde
- Ekonomiaren birtokiratzearen alde eta labortza herrikiaren alde
- Euskararen alde

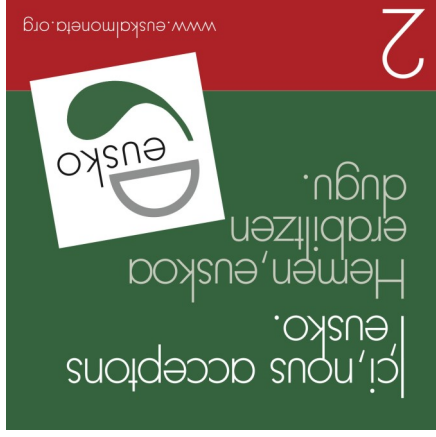
| Euskoekin ordaindu!



| Nola ibiltzen da?

- Euro 1 = eusko 1.
- 1, 2, 5, 10 eta 20 euskoko billeteak (Eusko zentimarik ez. Behar bada, euro zentimoekin borobiltzen da).
- Ipar Euskal Herrian erabiltzen da. Pegatnarekin seinatutak diren saltegieta baliatu daiteke.

Pegatnaren behe-
kaldean, ezkerrean, ikuste
n den zenbakiari buruz:
3: Hemen, euskaraz mintz
atu zintezke
2: hemen, saltzaileetarikoa
batek bederen euskaraz
badaki edo zurekin hitz
bartzuk euskaraz trukatu
ditzazke
1: hemen, ez dakigu eus-
karaz, baina, Euskoari ki-
detuz sustengatzen dugu!



| Eusko profesional bat bilatu?



<http://aurkitategia.euskalmoneta.org>

Nun ordaindu euskoekin?

Ipar Lapurdi

- ♦ Baiona
- ♦ Angelu
- ♦ Bidarte
- ♦ Miarritze



Credit photo : Isabelle Milquiesstorena

